HB..

de **Montageanweisung**
bitte aufbewahren

en **Installation Instructions**
please keep

fr **Manuel de montage**
à garder soigneusement

it **Istruzione per l'installazione**
si prega di conservare

nl **Installatievoorschrift**
goed bewaren

da **Montagevejledning**
bedes opbevaret

sv **Monteringsanvisning**
spara anvisningen

no **Monteringsanvisning**
må oppvevares

fi **Asennusohjeet**
säilytä ohjeet

es **Instrucciones de Montaje**
por favor, guardar

pt **Instruções de montagem**
por favor, guardar

el **Οδηγίες εγκατάστασης**
Να φυλάσσεται

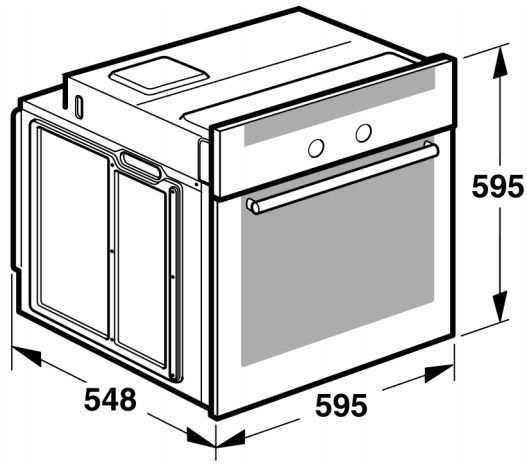
cs **Montážní návod**
prosím uschovejte

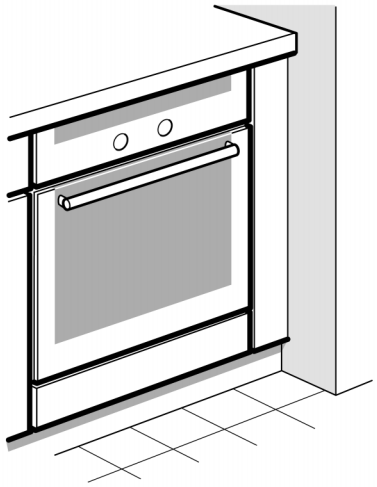
pl **Instrukcja montażu**
proszę zachować

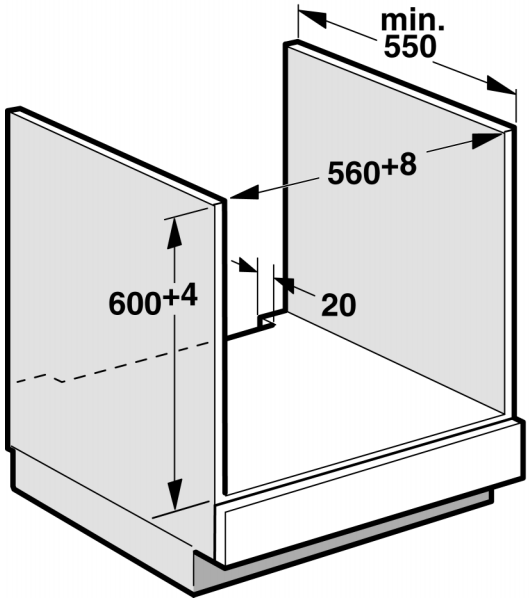
ru **Инструкция по монтажу**
Пожалуйста, сохраните

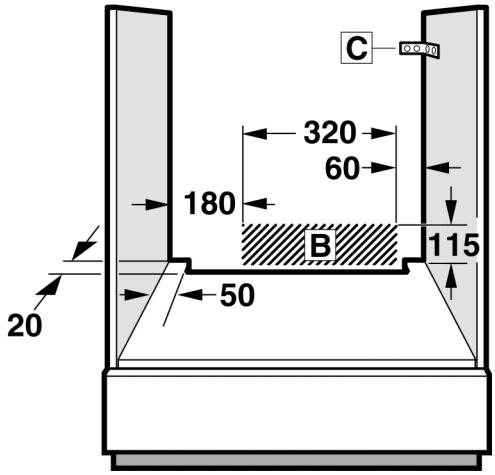
tr **Montaj Talimatları**
Lütfen saklayınız

1

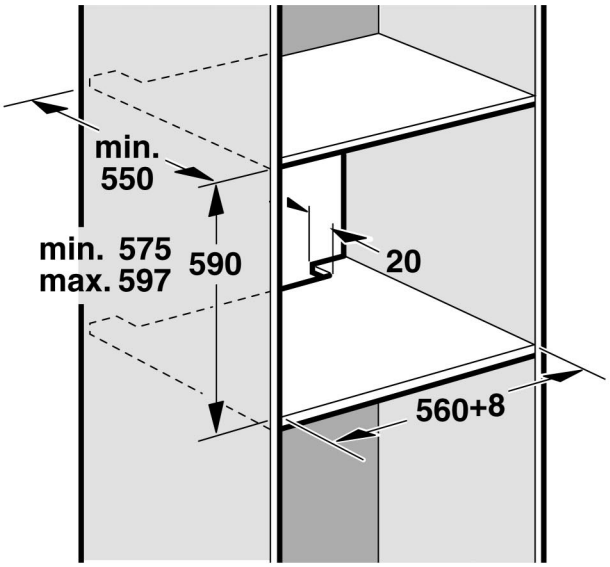


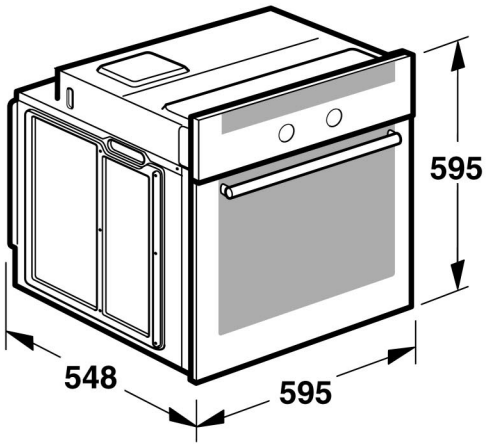


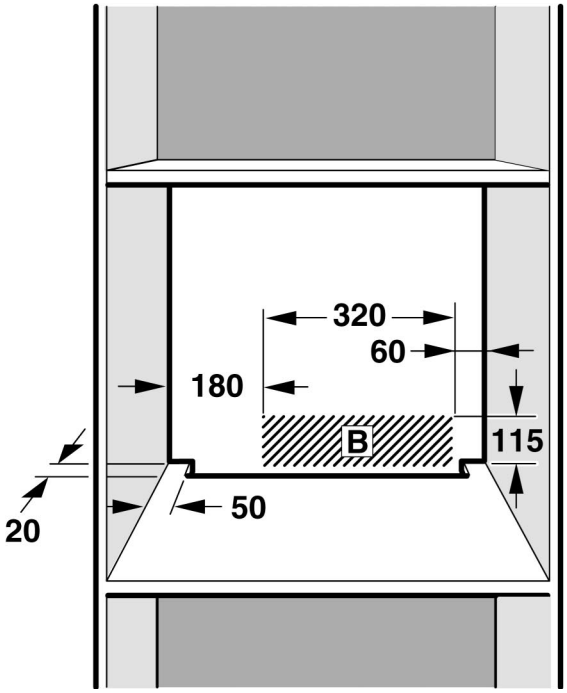


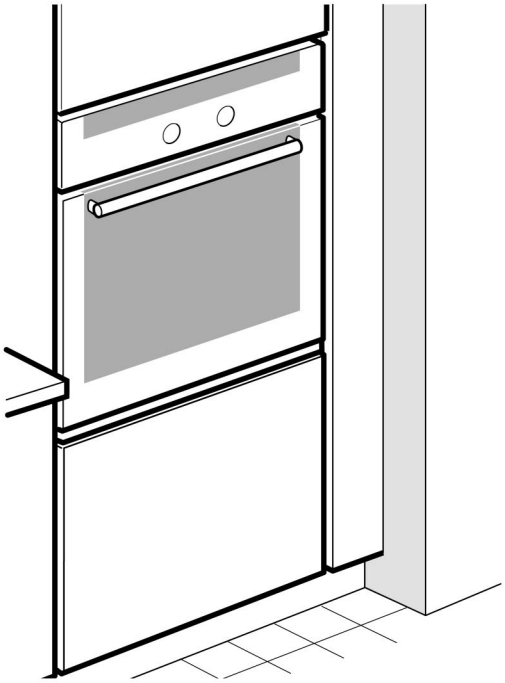


2

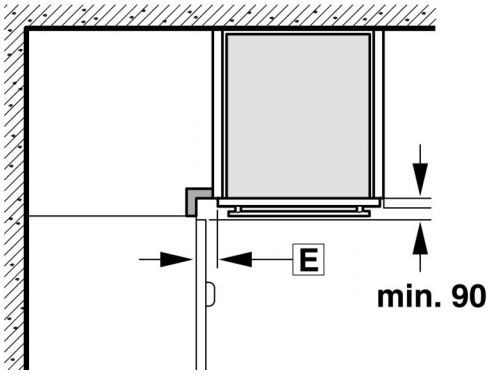

min.
550
min. 575
max. 597
590
20
560+8


595
548
595

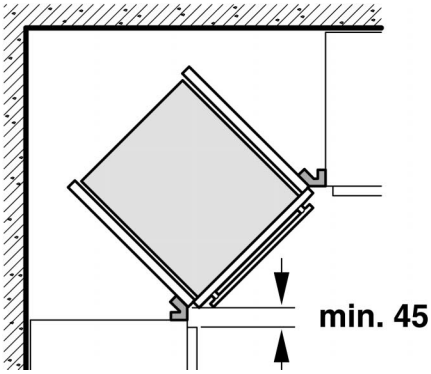

320
60
180
B
115
20
50



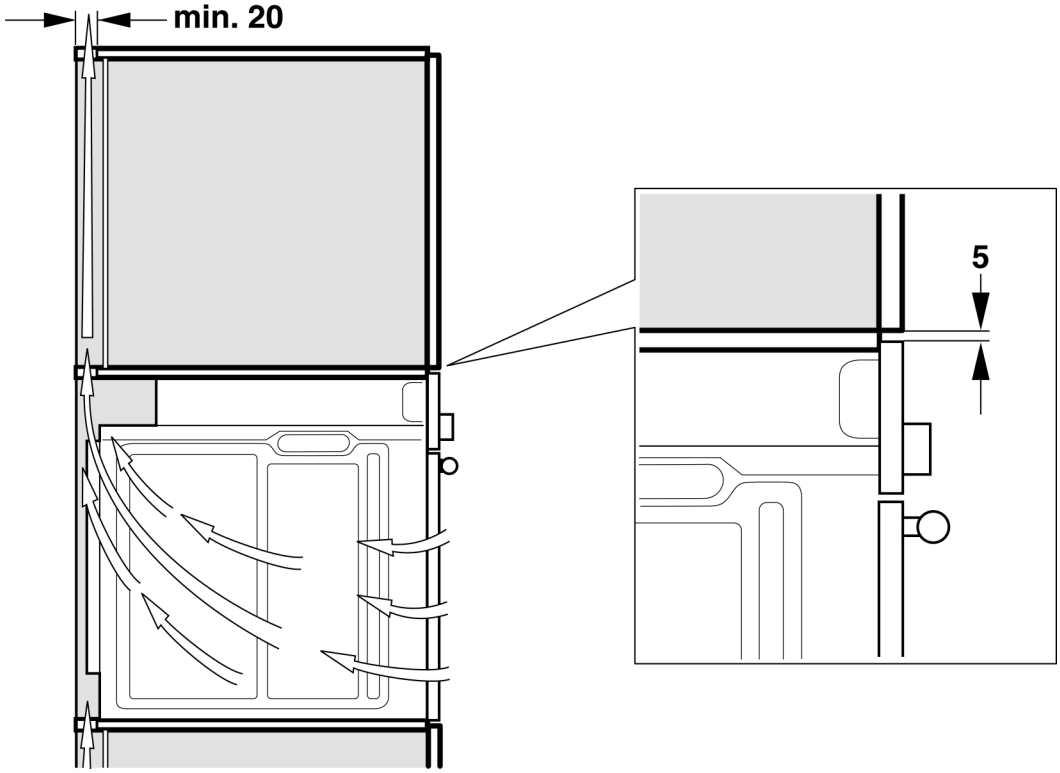
3


E
min. 90

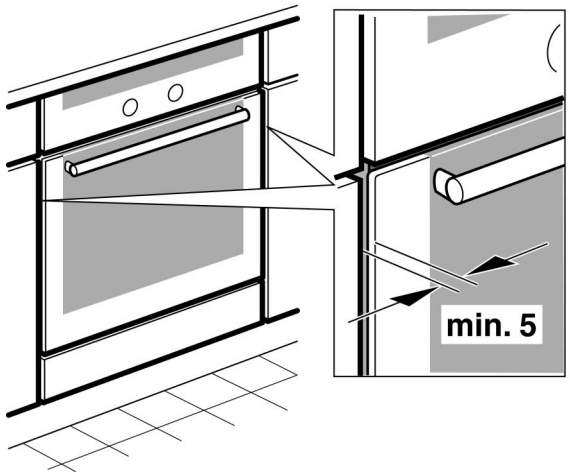
D

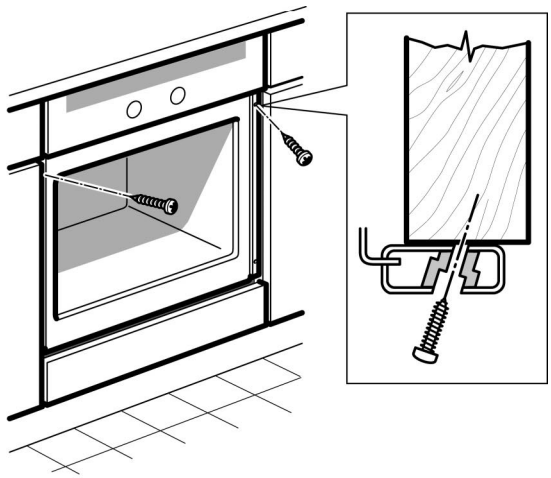

min. 45

4



5





Συνδέστε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με το σχέδιο σύνδεσης. Για την τάση βλέπε στην πινακίδα τύπου.
Συνδέστε τους κλώνους του καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος σύμφωνα με τα αντίστοιχα χρώματα:

Πράσινο-κίτρινο	Αγωγός προστασίας (γείωση) ⏚
Μπλε	(μηδέν) Ουδέτερος αγωγός
Καφέ	Φάση (εξωτερικός αγωγός)

Μόνο Μεγάλη Βρετανία και Αυστραλία

Μη συνδέετε τη συσκευή με ένα ρευματολήπτη (φις) 13 A ή μην την ασφαλίζετε με 13 A.

Μόνο Σουηδία, Φιλανδία και Νορβηγία

Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί επίσης με το συνημμένο ρευματολήπτη (φις) με μια πρίζα σούκο. Αυτή η πρίζα πρέπει μετά την τοποθέτηση να είναι προσιτή. Όταν αυτό δε συμβαίνει, πρέπει από την πλευρά της εγκατάστασης να τοποθετηθεί ξανά μια διάταξη διακοπής όλων των πόλων με διάκενο επαφής το λιγότερο 3 mm.

Στερέωση της συσκευής - Εικ. 5

■ Σπρώξτε τη συσκευή εντελώς μέσα και κεντράρετέ την.

■ Βιδώστε καλά τη συσκευή.

■ Η σχισμή μεταξύ του πάγκου εργασίας και της συσκευής δεν επιτρέπεται να καλυφθεί από πρόσθετα πηχάκια.

Αφαίρεση

Θέστε τη συσκευή εκτός τάσης. Λύστε τις βίδες στερέωσης. Ανασηκώστε ελαφρά τη συσκευή και τραβήξτε την εντελώς έξω.

CS

Příprava nábytku - obrázek 1

■ Jen odborná vestavba podle tohoto montážního návodu zaručí bezpečné používání. Za škody způsobené chybnou vestavbou ručí montážní firma.

■ Vestavný nábytek musí být odolný vůči teplotě až do 90 °C, přilehlé přední hrany nábytku až do 70 °C.

■ Všechny výřezové práce na nábytku a pracovní desce proveďte před nasazením spotřebičů. Odstraňte piliny, funkce elektrických součástek by mohla být negativně ovlivněna.

■ Pozor při montáži! Části, které jsou přístupné při montáži, mohou mít ostré hrany. Abyste zabránili pořezání, používejte ochranné rukavice.

■ Zásuvka pro připojení spotřebiče musí být umístěna v oblasti vyšrafované plochy **B** nebo mimo prostor zabudování spotřebiče.

■ Mezi spotřebičem a přilehlými předními hranami nábytku musí být vzduchová mezera 5 mm.

■ Neupevněný nábytek připevněte ke stěně běžně prodávaným úhelníkem **C**.

Spotřebič pod pracovní deskou - obrázek 1

U mezidna nábytkového korpusu je nutný větrací výřez.

Pracovní desku připevněte k vestavnému nábytku.

Pokud vestavnou pečicí troubu montujete pod varnou desku, řiďte se montážním návodem pro varnou desku.

Spotřebič ve vysoké skříňce - obrázek 2+4

Spotřebič lze zabudovat také do vysoké skříňky.

Kvůli odvětrávání pečicí trouby musí být mezi stěnou a mezidnem mezera cca 20 mm.

Spotřebič umístěte maximálně do takové výšky, abyste mohli bez problémů vyjímat plechy na pečení.

Vestavba do rohu - obrázek 3

Aby bylo možno otevírat dvířka spotřebiče, je nutné při vestavbě do rohu dodržet rozměry **D**. Rozměr **E** závisí na tloušťce přední hrany nábytku pod madlem.

Zapojení spotřebiče

Spotřebič odpovídá stupni ochrany I a smí být připojen jen kabelem s ochranným vodičem.

Při veškerých montážních pracích musí být spotřebič odpojený od sítě.

Spotřebič smí být připojen pouze pomocí přívodního kabelu, který je součástí dodávky. Zapojte přívodní kabel na zadní straně spotřebiče (zacvaknout!).

Delší přívodní kabel lze obdržet u zákaznického servisu.

V případě výměny smí být použit pouze originální kabel, který lze obdržet u zákaznického servisu.

Ochrana proti dotyku musí být zajištěna vestavbou.

Přívodní kabel se zástrčkou s ochranným kontaktem

Spotřebič se smí zapojovat pouze do předpisově instalované síťové zásuvky s ochranným kolíkem.

Jestliže zásuvka není po vestavbě spotřebiče přístupná, musí se na straně instalace použít jistič všech pólů se vzdáleností kontaktů min. 3 mm.

Přívodní kabel bez zástrčky s ochranným kontaktem

Elektrické zapojení smí provádět pouze koncesovaný odborník. Platí pro něj ustanovení regionálního dodavatele elektřiny.

Při instalaci se musí použít jistič všech pólů se vzdáleností kontaktů min. 3 mm. Identifikujte fázové vodiče a nulový vodič v připojovací zásuvce.
V případě nesprávného připojení může dojít k poškození spotřebiče.

Připojení provádějte pouze podle schématu připojení. Napětí viz typový štítek. Při zapojování vodičů síťové přípojky dodržujte barevné rozlišení:

zeleno-žlutá	ochranný vodič ⏚
modrá	nulový vodič
hnědá	fáze (krajní vodič)

Pouze Velká Británie a Austrálie

Nepřipojujte pomocí 13 A zástrčky ani nepoužívejte jištění 13 A.

Pouze Švédsko, Finsko a Norsko

Spotřebič lze připojit také pomocí přiložené zástrčky s ochranným kontaktem. Zástrčka musí být přístupná i po dokončení vestavby. Pokud tomu tak není, je nutné na straně instalace rovněž použít jistič všech pólů se vzdáleností kontaktů min. 3 mm.

Upevnění spotřebiče - obrázek 5

■ Spotřebič zcela zasuňte a středově vyrovnejte.

■ Spotřebič přišroubujte.

■ Mezera mezi pracovní deskou a spotřebičem se nesmí zakrývat žádnými přídavnými lištami.

Demontáž

Spotřebič odpojte od sítě. Uvolněte upevňovací šrouby. Spotřebič mírně nazdvihněte a zcela vytáhněte.

ru

Подготовка мебели - рис. 1

■ Безопасность эксплуатации гарантируется только при квалифицированной сборке с соблюдением данной инструкции по монтажу. За повреждения из-за неправильной установки ответственность несет сборщик.

■ Мебель для встройки должна выдерживать температуру до 90 °C, а соседние фасады - до 70 °C.

■ Все работы по выполнению вырезов на мебели и столешнице следует производить до установки приборов. Удалите опилки, так как они могут нарушить работу электрических компонентов.

■ Будьте осторожны! Детали, открытые при монтаже, могут быть острыми. Чтобы не порезаться во время монтажа, используйте защитные перчатки.

■ Розетка для подключения прибора должна находиться в заштрихованной области **B** или за пределами встраиваемого модуля.

■ Между прибором и соседними фасадами должен быть зазор минимум 5 мм.

■ Незакрепленные модули прикрепите к стене с помощью обычного уголка **C**.

Прибор под столешницей - рис. 1

В разделительной перегородке шкафа, в который встраивается прибор, должно быть отверстие для вентиляции.

Закрепите столешницу на модулях.

При установке встраиваемых духовых шкафов под варочной панелью соблюдайте инструкцию по монтажу варочной панели.

Установка прибора в шкаф-колонну - Рис. 2+4

Прибор можно также встраивать в шкаф-колонну.

Для обеспечения вентиляции духового шкафа между промежуточными полками и прибором должен оставаться зазор прим. 20 мм.

Устанавливайте приборы на такой высоте, на которой будет удобно вынимать противни.

Монтаж в углах - Рис. 3

Чтобы дверь могла свободно открываться, при монтаже в углах учитывайте расстояние, указанное на рисунке **D**. Значение **E** зависит от толщины фронтальных панелей мебели под ручкой.

Подключение прибора к сети

Прибор соответствует классу защиты I, поэтому он должен эксплуатироваться только с подключенным заземлением.

Во время проведения всех монтажных работ прибор должен быть обесточен.

Прибор можно подключать к сети только посредством входящего в комплект сетевого провода. Подсоедините сетевой провод к задней стенке прибора (до щелчка!).

Более длинный сетевой провод можно заказать в сервисной службе.

Сетевой провод можно менять только на такой же, заказанный в сервисной службе.

При установке нужно обеспечить защиту от прикосновения.

Сетевой провод со штепсельной вилкой с заземляющим контактом

Прибор можно подключать к сети только через правильно установленную розетку с заземляющим контактом.

Если после установки прибора до штепсельной вилки невозможно будет добраться, то при установке следует сделать специальный выключатель для размыкания всех полюсов с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.

Сетевой провод со штепсельной вилкой без заземляющего контакта

Подключение прибора должен производить только квалифицированный специалист. Он обязан соблюдать национальные и региональные нормы электроснабжения.

При установке следует предусмотреть специальный выключатель для размыкания всех полюсов с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм. Определите фазовый и нейтральный (нулевой) контакты в розетке для подключения. В случае неправильного подключения прибор может быть поврежден.

Подключение должно осуществляться в строгом соответствии со схемой подключения. Напряжение см. на типовой табличке. Провода сетевого жгута необходимо подсоединять в соответствии с цветовой маркировкой:

Желто-зеленый	защитный провод ⏚
Синий	(ноль) нулевой провод
Коричневый	фазовый провод

Только для Великобритании и Австралии

Запрещается использовать штепсельную вилку, рассчитанную на силу тока 13 A, или предохранитель на 13 A.

Только для Швеции, Финляндии и Норвегии

Прибор также может быть подключен входящей в комплект штепсельной вилкой с заземляющим контактом. Обеспечьте к ней свободный доступ. Если это невозможно, то должен быть установлен специальный выключатель с размыканием всех полюсов с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.

Закрепление прибора - рис. 5

■ Вставьте прибор до конца и выровняйте по центру.

■ Закрепите прибор.

■ Зазор между столешницей и прибором необходимо закрыть дополнительной планкой.

Демонтаж

Обесточьте прибор. Выверните винты крепления. Приподнимите и выньте прибор.

Mobilyanın hazırlanması - Resim 1

■ Ancak cihazın montajı bu montaj talimatında tarif edilen şekilde, usulüne uygun olarak yapılmışsa cihazın güvenli kullanımı söz konusu olabilir. Yanlış montajdan kaynaklanan arızalardan montajı yapan kişi sorumludur.

■ Montaj mobilyaları 90 °C'ye kadar, komşu mobilya cepheleri ise 70 °C'ye kadar ısıya dayanıklı olmalıdır.

■ Mobilyalarda ve mutfak tezgahında yapılacak tüm çalışmaları cihazları yerleştirmeden önce tamamlayınız. Elektrikli bileşenlerin çalışmasını etkileyebilecek talaşları temizleyiniz.

■ Montajda dikkat! Montaj esnasında erişilebilen parçaların kenarları keskin olabilir. Yaralanmaları önlemek için koruyucu eldiven takılmalıdır.

■ Cihaz bağlantı prizi taraklı yüzey alanı **B**'de veya montaj bölgesi dışında olmalıdır.

■ Cihaz ve mobilya kenarı arasında 5 mm'lik bir hava boşluğu olmalıdır.

■ Sabitlenmemiş mobilyalar piyasada bulunan **C** köşebentleri ile duvara sabitlenmelidir.

Cihaz mutfak tezgahının altına yerleştirilecekse - Resim 1

Dolaptaki ara zemin bir havalandırma boşluğuna sahip olmalıdır.

Mutfak tezgahı montaj mobilyasına sabitlenmelidir.

Fırın montaj yeri pişirme alanının altına monte edilecekse, bunun için pişirme alanının montaj talimatını dikkate alınız.

Cihaz yüksek bir mutfak dolabına yerleştirilecekse - Resim 2+4

Yüksek bir mutfak dolabının içine de cihazı monte etmek mümkündür.

Fırının havalanması için ara tabanlar ile duvar arasında yaklaşık 20 mm'lik bir mesafe olmalıdır.

Cihaz, sadece fırın tepsisinin kolaylıkla çıkartılabileceği bir yüksekliğe monte edilmelidir.

Köşe montajı - Resim 3

Cihazın kapağının açılabilmesi için köşe montajı sırasında **D** ölçüsüne dikkat edilmelidir. Bu **E** ölçüsü, tutamağın altındaki mobilya yüzeyinin kalınlığına bağlıdır.

Cihazın bağlanması

Cihaz koruma sınıfı I'e aittir ve sadece koruma kablosu bağlantısı ile çalıştırılabilir.

Tüm montaj çalışmaları sırasında cihazın fişi çekilmiş olmalıdır.

Cihaz yalnız birlikte teslim edilen bağlantı kablosu ile bağlanmalıdır. Bağlantı kablosunu cihazın arka tarafına takınız (klik!).

Uzatma kablosu müşteri hizmetlerinden temin edilebilir.

Bağlantı kablosu sadece müşteri hizmetlerinden temin edilen orijinal bir kablo ile değiştirilmelidir.

Montaj sırasında bir elektrik temas koruyucusu mevcut olmalıdır.

Topraklı prize sahip bağlantı kablosu

Cihaz sadece kurallara uygun olarak kurulmuş korumalı kontak prize takılmalıdır.

Prize montajdan sonra ulaşılamıyorsa, kurulum tarafında en az 3 mm'lik kontak mesafesine sahip bir ayırma tertibatı mevcut olmalıdır.

Topraklı prize sahip olmayan bağlantı kablosu

Cihazın elektrik bağlantısı, sadece eğitimli bir uzman tarafından yapılmalıdır. Onun için bölgesel elektrik dağıtıcısının yönergeleri geçerlidir.

Montaj sırasında en az 3 mm temas açıklığı olan tüm kutuplara uygun bir ayırıcı şalterin mevcut olması gerekmektedir. Faz ve nötr ("sıfır") kablo bağlantı prizinde tanımlanmalıdır. Yanlış bağlantı durumunda cihaz zarar görebilir.

Sadece bağlantı resmine göre bağlayın. Gerilim için tip levhasına bakın. Ağ bağlantı hattının kabloları renk kodlamasına göre bağlanmalıdır.

Yeşil-sarı	Koruyucu iletken ⏚
Mavi	(sıfır) Nötr iletken
Kahverengi	Faz (dış iletken)

Sadece Büyük Britanya ve Avustralya

13 A prize bağlanmamalı veya 13 A emniyete alınmalıdır.

Sadece İsveç, Finlandiya, Norveç

Cihaz, birlikte verilen priz ile de koruma kontağı sistemine bağlanabilir. Takma işleminden sonra buna ulaşılabilir. Durum böyle değilse, kurulum tarafında en az 3 mm'lik kontak mesafesine sahip ayırma tertibatı mevcut olmalıdır.

Cihazı sabitleyiniz - Resim 5

■ Cihazı tamamen içeri itiniz ve ortalayınız.

■ Cihazı sıkıca vidalayınız.

■ Tezgah ve cihaz arasındaki aralık ek pervazlarla kapatılmamalıdır.

Sökülmesi

Cihazın elektrik girişini kesiniz. Sabitleme cıvatalarını sökünüz. Cihazı hafifçe kaldırınız ve tamamen dışarı çekiniz.